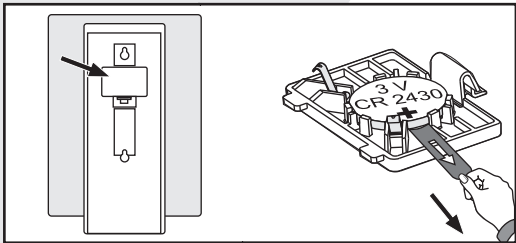
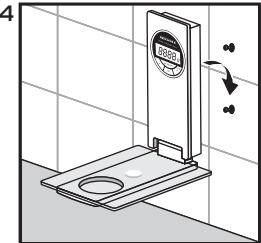
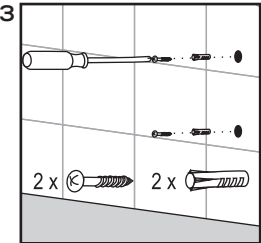
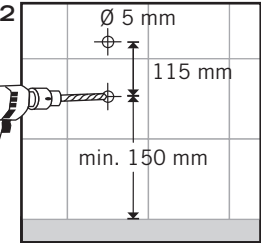
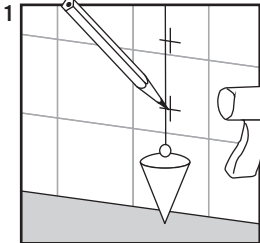
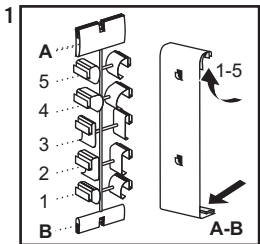


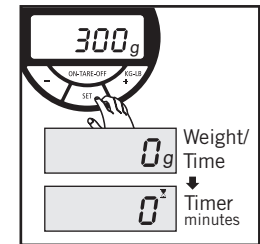
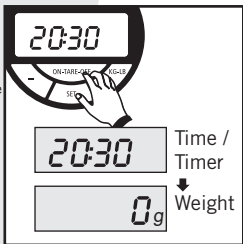
Deutsch Inbetriebnahme
English Operation
Français Mise en service
Italiano Messa in funzione
Nederlands Ingebruikname
Español Funcionamiento
Português Colocação em serviço
Svenska Innan du börjar väga
Dansk Ibrugtagning
Suomi Käyttöönotto
Magyar Üzembehelyezés
Polski Uruchomienie
Cesky Zavedení do provozu
Română Puntea în funcțiune
Български Въвеждане в експлоатация
Slovensky Uvedenie do prevádzky
русский Ввод в эксплуатацию
Türkçe Çalıştırılması
Ελληνικά Λειτουργία
Slovensko Vklop
Hrvatski Puštanje u rad
Eesti Kasutuselviit
Latviski Lietošanas uzsākšana



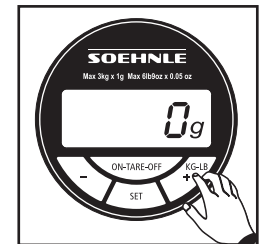
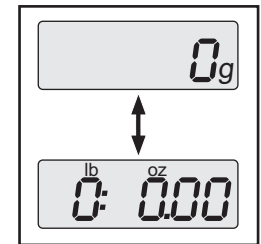
RELING SYSTEM		
1	B	Leifheit Inline
2	-	WMF vario
3	A	Roesle
4	B	Emsa
4	A	Küchenprofi
5	B	Leifheit Inox



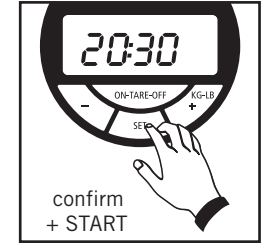
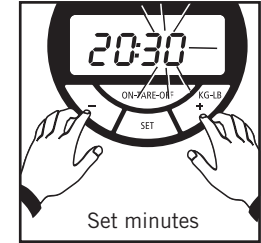
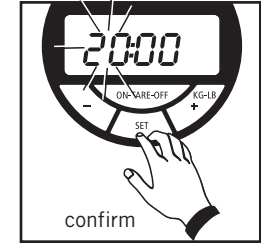
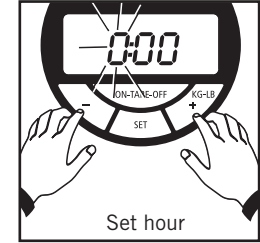
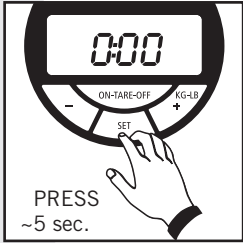
Deutsch Modi umstellen: Uhr – Timer – Wiegen
English Set mode: Clock - Timer - Scale
Français Changer de mode: Heure - Minuterie - Pesée
Italiano Cambiare le modalità: ora - timer - peso
Nederlands Modi veranderen: tijd - timer - wegen
Español Reorganizar los modos: reloj - temporizador - pesaje
Português Mudar modo: Relógio - Temporizador - Pesar
Svenska Ändra visning: Klocka - Timer - Vägning
Dansk Skift modus: Ur - Timer - Vejning
Suomi Muodon vaihto: kello - ajastin - punnitus
Magyar Üzem mód beállítása: Óra – Időztető - Mérés
Polski Zmiana trybów: Zegar - Stoper - Ważenie
Cesky Nastavení režimů: Hodiny - Časovač - Vážení
Română Resetarea meniului: ora - cronometru - cântărire
Български Пренастройка на модусите: Часовник - Таймер - Теглене
Slovensky Prestavitev modula: Ura – timer – tehtnica
русский Переключить режим: Часы - Таймер - Вешивание
Türkçe Modu değiştirme: Saat - Zamanlayıcı - Tartımlık
Ελληνικά Ωρο - Χρονοδιακόπτης - Ζύγιση
Slovensko Nastavenie režimov: Hodiny - Časovač - Váženie
Hrvatski Promjena načina rada: sat - brojač - vaga
Eesti Režiimi valik: Kell - Taimer - Kaalumine
Latviski Mainīt režīmu: pulkstenis-taimeris-svari



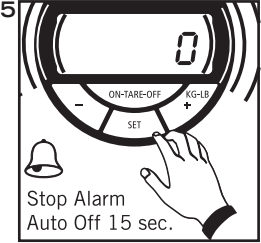
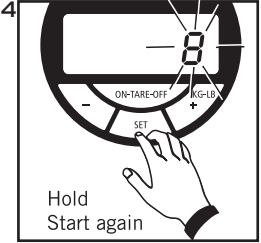
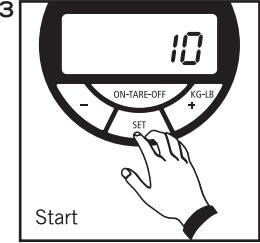
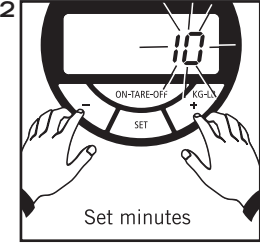
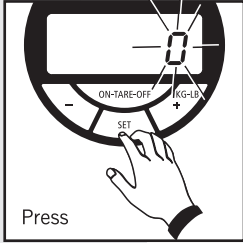
Deutsch g-lb/oz umstellen
English Convert g-lb/oz
Français Passage de g à lb/oz
Italiano Conversione g-lb/oz
Nederlands g-lb/oz omstellen
Español Cambiar g-lb/oz
Português Converter g-lb/oz
Svenska g-lb/oz omställning
Dansk g-lb/oz omstilling
Slovensky Converter g-lb/oz
русский Переключить g-lb/oz
Türkçe g-lb/oz seçimi
Ελληνικά Άλλαξη από g σε lb/oz
Slovensko Preklon na g-lb/oz
Hrvatski prebaciti na g-lb/oz
Eesti Häälestamine g-lb/oz
Latviski Pārreģulēšana uz g-lb/oz



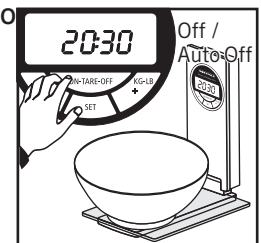
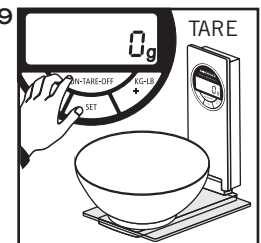
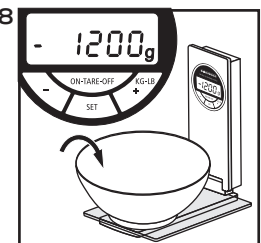
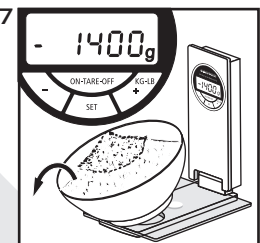
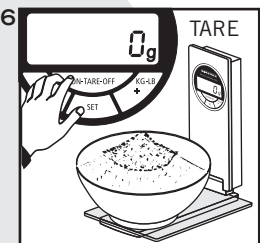
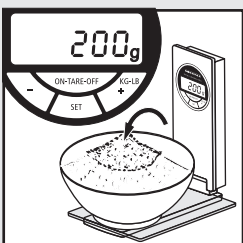
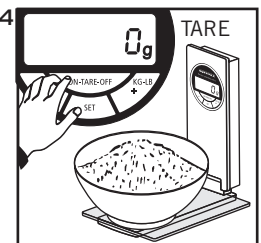
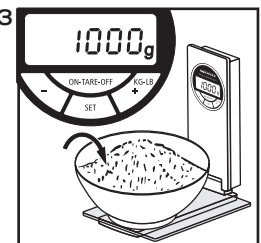
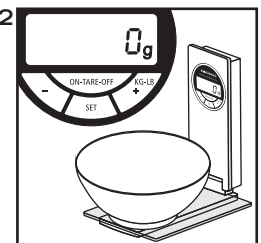
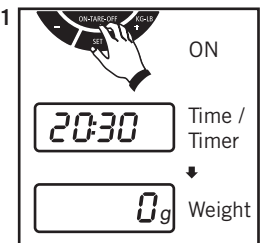
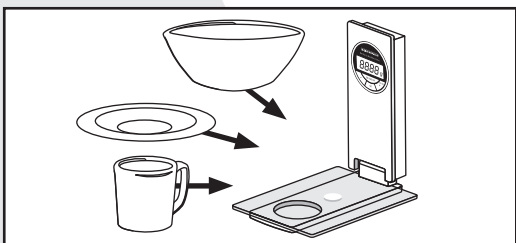
Deutsch Uhr einstellen
English Setting the clock
Français Installer l'horloge
Italiano Regolare l'ora
Nederlands Tijd instellen
Español Ajustar la hora
Português Acertar relógio
Svenska Ställ klockan
Dansk Indstilling af ur
Suomi Aseta aika
Magyar Óra beállítása
Polski Ustawianie czasu
Cesky Nastavení hodin
Română Setarea orei
Български Настройка на часовото време
Slovensky Nastavienie hodín
русский Установить время
Türkçe Saat ayarı
Ελληνικά Ρύθμιση ρολογιού
Slovensko Nastavitev ure
Hrvatski Podesiti vrijeme
Eesti Aja seadmine
Latviski Uzstādīt pulksteņa laiku



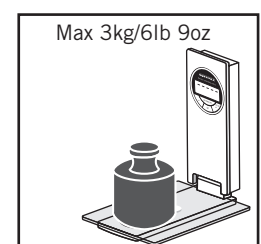
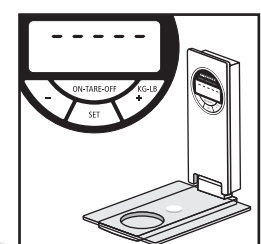
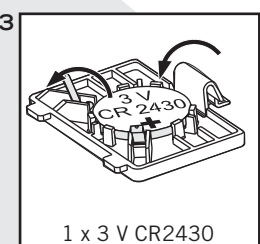
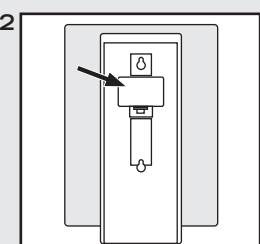
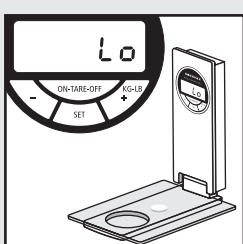
Deutsch Timer einstellen
English Set timer
Français Régler la minuterie
Italiano Impostare il timer
Nederlands Timer instellen
Español Ajustar el temporizador
Português Acertar temporizador
Svenska Ställ in timern
Dansk Indstil timer
Suomi Ajustimen asetus
Magyar Időmérő beállítása
Polski Ustawienie stopera
Cesky Nastavení časovače
Română Setarea cronometrului
Български Настройка на устройството за отмерване на време
Slovensky Nastavitev timerja
русский Установить таймер
Türkçe Zamanlayıcıyı ayarlamak
Ελληνικά Ρύθμιση χρονοδιακόπτη
Slovensko Nastavienie časovača
Hrvatski Postavljanje brojača
Eesti Taimeri seadmine
Latviski Uzstādīt taimeri



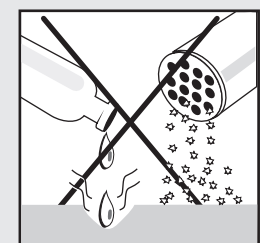
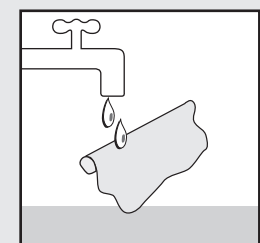
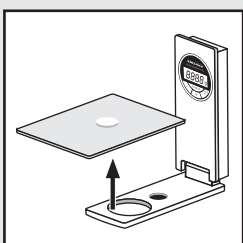
Deutsch Wiegen + Zuwiegen
English Weighing and adding
Français Pesée + fonction tare
Italiano Pesatura + valutare
Nederlands Wegen + Tarreren
Español Pesar + Tara
Português Pesar + tarar
Svenska Vägning + tilläggsvägning
Dansk Vejning + tilføjesvejning
Suomi Punnitus + lisäpunnitus
Magyar Mérés + göngyölégsúly
Polski Wążenie + doważanie
Cesky Vážení + dovažování
Română Cântărire + adaugare
Български Теглене + добавяне
Slovensky Váženie a dovažovanie
русский Вешивание + довешивание
Türkçe Tartma + ilaveli tartma
Ελληνικά Ζύγιση και ζύγιση υλικών
Slovensko Tehtanje z dodajanjem teže
Hrvatski Vaganje + Dodavanje na vazi
Eesti Kaalumine
Latviski Sveršana



Deutsch Meldungen
English Messages
Français Messages
Italiano Messaggi
Nederlands Melding
Español Señal
Português Mensagem
Svenska Meddelande
Dansk Melding
Suomi Viheilmoitus
Magyar Hírbjelzés
Polski Informacje
Cesky Hlášení poruchy
Română Mesaje
Български Съобщения
Slovensky Hlásenie porúch
русский Сообщения
Türkçe Mesajlar
Ελληνικά Μηνύματα
Slovensko Javljjanje napak
Hrvatski Poruke
Eesti Veateated
Latviski Paziņojumi



Deutsch Reinigung und Pflege
English Cleaning and Maintenance
Français Nettoyage et entretien
Italiano Pulizia e manutenzione
Nederlands Reiniging en verzorging
Español Limpieza y Mantenimiento
Português Limpeza e conservação
Svenska Rengöring och underhåll
Dansk Rengøring og vedligeholdelse
Suomi Puhdistus ja huolto
Magyar Tisztítás és karbantartás
Polski Czyszczenie i konserwacja
Cesky Čištění a údržba
Română Curăţare şi mentenanţă
Български Поддържане и поддръжка
Slovensky Čistenie a ošetrovanie
русский Чистка и уход
Türkçe Temizliği ve bakımı
Ελληνικά Καθαρισμός και Συντήρηση
Slovensko Čiščenje i održavanje
Hrvatski Puhastamine ja holdus
Eesti Tihšana un apkope



deutsch: Garantie

Soehnle garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Bitte bei Kauf Garantieabschnitt vom Händler ausfüllen und stempeln lassen. Im Garantiefall bitte Waage mit Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.

Dieses Gerät ist funktionsstört entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC.

Hinweis: Unter extremen elektromagnetischen Einflüssen z.B. bei Betreiben eines Funkgerätes in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Diese Waage ist mit einer intelligenten Nullstelleinrichtung ausgestattet. Dies kann in Ausnahmefällen dazu führen, daß bei sehr langsam zugeführten Schüttgütern die Anzeige auf Nullstellung verbleibt.

Information:
Alle unsere werkseitig mitgelieferten Batterien sind schadstoffarm!

Gesetzliche Hinweispflicht zur Batterie-Entsorgung:
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Hinweis:
Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:

 Pb = Batterie enthält Blei
Cd = Batterie enthält Cadmium
Hg = Batterie enthält Quecksilber

Pb - Cd - Hg

español: Garantía

Durante 5 años a partir de la fecha de compra Soehnle se hace cargo de la subsanación gratuita de todos los defectos que se produzcan a consecuencia de fallos de material o fallos de producción. Dicha subsanación puede consistir en una reparación o en un recambio. La Nota de Garantía debe ser firmada y sellada por el vendedor el día de la compra. En caso de garantía, haga el favor de devolver la báscula junto con el cupón de garantía a su comerciante.

Este aparato tiene supresión antiparasitaria según la directiva vigente 2004/108/EC

Nota: Bajo extremas influencias electromagnéticas, p. ej. durante el funcionamiento de un radiotransmisor directamente cerca del aparato, puede originarse una alteración en el valor indicado. Tras cesar la influencia perturbadora, se podrá utilizar nuevamente el producto según los fines previstos. En caso necesario, se tendrá que reactivar el aparato.
Esta báscula está dotada de un dispositivo inteligente de puesta a cero, lo que en casos excepcionales puede provocar que, alimentando productos a granel de forma muy lenta, la visualización permanezca en posición cero.

Información:
¡Todas las pilas suministradas desde nuestra fábrica son poco contaminantes!

Obligación legal de información sobre la eliminación de pilas:
Las pilas no deben tirarse a la basura doméstica. Como usuario de pilas obligado por ley a devolver las pilas usadas. Puede entregar sus pilas usadas en los puntos de recogida oficiales de su municipio o en todos los puntos de venta de pilas del tipo en cuestión.

Nota: Estos símbolos se encuentran en pilas que contienen sustancias contaminantes:

 Pb = la pila contiene plomo
Cd = la pila contiene cadmio
Hg = la pila contiene mercurio

Pb - Cd - Hg

magyar: Garancia

A Soehnle cég a vásárlástól számított 5 évig garanciát nyújt az anyag- vagy gyártási hibák következtében fellépő működési zavarok javítását vagy csere újatján történő térítésmentes elhárítására. Vásárlásánál kérem, hogy a garanciafelvételért az eladótól kitöltetni és lebélyegeztetni. Jólállás! Igény esetén kérjük, hogy a mérleget a garanciafelvételnyel együtt vigye vissza a kereskedőhöz.

A készülék és az érvényes 2004/108/EC számú EK-irányelvnek megfelelően rádiózárvmentesített.

Figyelem! Rendkívül erős elektromágneses terek – pl. rádiókészülék – használata a készülék közelében károsodást okozhat a kijelzett értékek. A zavaró hatás megszüntése után a termék ismét rendeltetésének használatához, esetleg annak újabb bekapcsolása szükséges.
Ez a mérleg EN 45501 sz. Euroszabvány szerinti intelligens nullára állító berendezéssel rendelkezik. Ez kivételesen azért eredményezheti, hogy nagyon lassan adagolt ömlesztett anyagoknál a kijelző nulla helyzetben marad.

Tájékoztatás:
Valamennyi, a készülékhez gyárilag mellékeltek elemünk igen kevés káros anyagot tartalmaz!

Törvény által előírt figyelmeztetés a használt elemek eltávolításával kapcsolatban:
Az elemek nem tartoznak a háztartási szeméthez. A törvény mint felhasznált elemek leadását a saját lakóterületén található nyilvános gyűjtőhelyekre, vagy bárhol, ahol hasonló jellegű elemeket árulnak.

Útbaigazítás:
A káros anyagokat tartalmazó elemeken az alábbi megkülönböztető jelzések találhatók:

 Pb = ólmot tartalmazó elem
Cd = kadmiumot tartalmazó elem
Hg = higanyt tartalmazó elem

Pb - Cd - Hg

slovensky: Záruka

Spoločnosť Soehnle zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatků, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny.

Pri kúpe si, prosím, nechajte predajcom vyplniť a opečiatkovať záručný ústriedok. V prípade úplnejšia záruky odovzdaťte prosím váhu so záručným ústriedkom Vašmu predajcovi.

Tento prístroj je odrušený podľa platnej smernice ES č. 2004/108/EC.

Pokyn: Pri extrémnych elektromagnetických vplyvoch, napr. pri prevádzke rozhlasového zariadenia môže dochádzať v bezprostrednej blízkosti prístroja k opvplyvnovaniu indikovanej hodnoty. Po ukončení rušivého vplyvu môžete prístroj znovu používať v súlade s určením, prípadne je nevyhnutné opätovné zapnutie. Táto váha je vybavená inteligentným zariadením nastavenia nulovej hodnoty. Toto môže vo výnimočných prípadoch viesť k tomu, že pri veľmi pomalom prídavaní zostane indikátor stát v nulovej polohe.

Informácia:
Všetky v našom zariadení vyrábané a dodávané batérie majú nízky obsah škodlivín!

Zákonné upozornenie pre zneškodňovanie batérií:

Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Podľa zákona ste ako spotrebiteľ povinný použiť batérie vrátiť späť. Použitú batériu môžete odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej obci alebo všade tam, kde sú batérie rovnakého druhu predávané.

Upozornenie:
Tieto značky nájdete na batériách obsahujúcich škodlivé látky:

 Pb = batéria obsahuje olovo
Cd = batéria obsahuje kadmium
Hg = batéria obsahuje ortuť

Pb - Cd - Hg

hrvatski: Garancija

Soehnle jamči u roku od 5 godina od datuma kupovine besplatno uklanjanje nedostataka na temelju greške materijala i proizvodnje putem popravka ili zamjene. Prilikom kupovine dajte trgovcu popuniti i pečatirati odrezak garancije. U slučaju da se koristi garancija vratiti vagu s odrezkom garancije Vašem trgovcu.
Kod ovog uređaja je uklonjeno ometanje radio-valovima sukladno važećoj Smjernici Europske Zajednice 2004/108/EC.

Upozorenje: Pod ekstremnim elektromagnetnim utjecajem, npr. kod rada radiostanice u neposrednoj blizini aparata može doći do utjecaja na vrijednost na displeju.
Nakon završetka uređaja smetnji proizvod se može opet namjenski koristiti, eventualno je potrebno ponovno uključivanje.
Ova vaga je opremljena inteligentnim mehanizmom za postavljanje na nulu. To može u iznimnim slučajevima dovesti do toga da kod vrlo postepenog dodavanja rasipnih materijala displej ostane na nuli.

Informacija:
Sve baterije koje je isporučila naša tvornica sadrže malo štetnih tvari!
Zakonska obveza upozorjenja o uklanjanju baterija:
Baterije ne spadaju u kućno smeće. Stoga potražiti za zakonom obvezni vratište istrošene baterije. Vaše stare baterije možete predati u javne sabirne službe u Vašim općinama ili posvuda tamo gdje se prodaju baterije odgovarajuće vrste.

Upozorenje:
Ovaj znak čete naći na baterijama koje sadrže štetne tvari:

 Pb = baterija sadrži olovo
Cd = baterija sadrži kadmij
Hg = baterija sadrži žvū

Pb - Cd - Hg

english: Warranty

Soehnle warrantie the product for a period of 5 years from date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. When purchasing, please have the warranty coupon signed and stamped by the dealer. When submitting a guarantee claim, please return the weighing scales together with the guarantee card to your dealer.

This device is equipped with radio interference suppression in compliance with valid EC Regulation 2004/108/EC.

Note: The displayed value may be adversely affected under extreme electromagnetic influences, e.g. when using a radio unit in the immediate vicinity of the device. Once the interference has been rectified, the product can once again be used for its intended purpose. The device may have to be switched on again.

The scale has an intelligent zero setting. In some cases, when bulk ingredients are poured very slowly, this can cause the display to remain at zero.

For your information:
All batteries supplied by the manufacturer are low-pollutant!

Statutory instructions on battery disposal:
Batteries must not be disposed of as household waste. The law requires that, as a consumer, return the waste batteries either to public collection points in your municipality or to any outlet selling products of the same kind.

Note:
Batteries containing pollutant substances are marked as follows:

 Pb = Battery contains lead
Cd = Battery contains cadmium
Hg = Battery contains mercury

Pb - Cd - Hg

português: Garantia

A Soehnle presta uma garantia de 5 anos a partir da data de compra para a eliminação gratuita de avarias devido a defeitos de material ou de fabrico por reparação ou substituição. Em caso de garantia por favor devolver a balança juntamente com o certificado de garantia ao seu vendedor.

Este aparelho é desparasitado, de acordo com a directiva da 2004/108/EC em vigor.

Observação: Sofrendo influências eletromagnéticas extremas, p.ex., oriundas de um transmissor de rádio de proximidade imediata, pode ocorrer uma indicação falsa do valor apresentado. Terminadas as influências, o produto volta a operar correctamente. Eventualmente deve ser religado.
Esta balança vem dotada de um sistema inteligente de ajuste a zero. Em casos excepcionais, p.ex. quando materiais a granel forem colocados muito devagar, a indicação é capaz de ficar sobre o ponto zero.

Informação:
Todas as pilhas fornecidas pela fábrica contém poucas substâncias nocivas!

Indicação prescrita pela lei quanto à reciclagem das pilhas:
As pilhas não devem ser eliminadas no lixo doméstico. Sendo consumidor, está obrigado pela lei de devolver as pilhas usadas. Pode devolver as suas pilhas usadas nos postos de recolha públicos no seu município ou nos locais onde são vendidas as pilhas deste tipo.

Indicação:
Encontra o seguintes símbolos nas pilhas contendo substâncias nocidas:

 Pb = a pilha contém chumbo
Cd = a pilha contém cádmio
Hg = a pilha contém mercúrio

Pb - Cd - Hg

polski: Gwarancja

Soehnle gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek, powstałych w wyniku lub wad materiałowych bądź produkcyjnych, w drodze naprawy lub wymiany przez okres 5 lat od daty zakupu urządzenia. Przy zakupie proszę pamiętać o wypełnieniu i podpisaniu oświadczenia gwarancyjnego. W przypadku wystąpienia usterek w okresie gwarancji prosimy przelać wagę wraz z oświadczeniem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym została ona nabyta.

Przyrzęd eliminuje zakłócenia radiowe zgodnie z aktualnymi wytycznymi Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej 2004/108/EC.

Uwaga: W wypadkach ekstremalnych wpływów elektro-magnetycznych, np. przy użyciu urządzeń radiotelefonicznych w pobliżu urządzenia, wartości wskazań może ulec zmianie. Po wyeliminowaniu zakłóceń, przywróceniu i podpisaniu oświadczenia gwarancyjnego. W niektórych przypadkach potrzebny może być reset urządzenia. W niektórych przypadkach w razie potrzeby przyrząd wykalibrować, po czym wykalibrację ponownie.
Waga wyposażona jest w inteligentne urządzenie punktu zerowego. Urządzenie to może w wyjątkowych przypadkach spowodować, że przy powoli doprowadzanych sytych materiałach wskazanie pozostaje w położeniu zerowym.

Informacja:
Wszystkie instalowane przez nas fabrycznie baterie zawierają śladowe ilości substancji szkodliwych.

Ustawowy obowiązek informowania o sposobach usuwania zużytych baterii:

Baterie nie są przeznaczone do wyrzucania razem z odpadami domowymi. Użytkownik baterii jest prawnie zobowiązany do ich zwrotu. Zużyte baterie można przynieść do publicznych gminnych punktów zbiórki lub wszędzie tam, gdzie prowadzona jest sprzedaż baterii danego rodzaju.

Wskazówka: Na bateriach zawierających substancje szkodliwe znajdują się następujące oznakowania:

 Pb = bateria zawierająca ołów
Cd = bateria zawierająca kadm
Hg = bateria zawierająca rtęć

Pb - Cd - Hg

Русский: Гарантийные обязательства

Soehnle гарантирует в течение 5 лет со дня покупки бесплатное устранение неисправностей, обусловленных некачественным материалом или ошибкой при изготовлении, посредством ремонта или замены. При покупке просите продавца, чтобы он заполнил гарантийный талон и поставил на нем печать. В случае возникновения неисправности в гарантийный период сдайте весы вместе с гарантийным талоном в торговую организацию, продававшую Вам прибор.
Данный прибор имт полкомпазициялык согласно предписаниям действующей директивы 2004/108/EC.
Указание: Экстремально сильное электромагнитное излучение, исходящее, например, от радиостанции в непосредственной близости от весов, работающей радиопередатцы, может негативно повлиять на показания прибора. После устранения воздействия прибор можно дальше использовать по назначению. В некоторых случаях его нужно сначала выключить, а затем снова включить. Эти весы оснащены интеллектуальными устройствами для установки нулевой отметки согласно евростандарту EN 45501.
В исключительных случаях это может привести к тому, что при очень медленной подаче сыпучих материалов индикация остается в нулевом положении.

Информация:
Все наши батареи, поставленные с завода в комплекте, содержат малое количество вредных веществ!

Обязательно по закону касаельно утилизации батарей:
Батареи не следует бросать в домашние отходы. По закону, как потребитель, вы обязаны возвратить использованные батареи назад. Вы можете сдать Ваши старые батареи в пунктах приема Вашего административного округа или взд, дл продажи батареи соответствующего типа.

Указание: Эти знаки Вы найдёте на батареях содержащих вредные вещества:
 Pb = батарея содержит свинец
Cd = батарея содержит кадмий
Hg = батарея содержит ртуть

Pb - Cd - Hg

estni: Garantii

Soehnle garanteerib 5 aastaks alates ostukuupäevast materjali- või tootmisvigade tõttu tekkinud puuduste kõrvaldamiseks tasuta remondi või osade vahetamisega. Toote ostmisel laadke müüjal tähta ja tembedala garantikupongi. Garantiremondil korral tagastage kaal koos garantikupongiga toote müüjale.

Käesolev toode vastab nõuetele ja kehtivale EL-i direktiivile 2004/108/EC levihäirete kohta.

Tähelepanu: Väga tugevad elektromagnetilised mõjud, nt. raadiosademe kasutamine kaalu vahetus läheduses, võivad häirida näidiku olevid väärtused. Pärast häirete sademete kõrvaldamist on kaal jälle töökorras ja kasutatav, vajadusel lihtsalt kaal uuesti seia.
Käesolev kaal on varustatud vastavalt euronormile EN 45501 intelligentse nullasendile. Erandjuhtudel tingib see selle, et liiga aeglaselt lisatud puistekaupade korral jääb kaalu näit nulli.

Informatsioon:
Kõik meie tehase poolt kaasa pandud patareid sisaldavad minimaalselt kahjulikke aineid!

Saadusega ettenähtud viis patareide hävitamiseks:
Patareid ei tohi panna majapidamisjäätike hulka. Tarbijana olete kohustatud kasutada patareid tagastama. Te võite kasutada patareid viia lähimasse patareide kogumispunkti või tagastada need pooli, kus müüakse sama liiki patareid.

Märkus:
Kahjulikke aineid sisaldavatel patareidel on järgmised tähised:
 Pb = patare sisaldab plõhv
Cd = patare sisaldab kaadmiumi
Hg = patare sisaldab elõhvhõbedat

Pb - Cd - Hg

français : Garantie

Soehnle garantit l'élimination gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par réparation ou échange pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat. Lors de l'achat, veuillez demander à votre commerçant de remplir le bon de garantie et d'y apposer son timbre. En cas de garantie, prière de retourner à votre revendeur la balance avec le bon de garantie.

Cet appareil est déparasité conformément à la directive de la 2004/108/EC en vigueur.

Remarque: en présence d'influences électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas de fonctionnement d'un poste de radio à proximité immédiate de l'appareil, la valeur d'affichage risque d'être influencée. Après disparition de l'influence perturbatrice, le produit peut de nouveau être utilisé conformément à sa destination. Le cas échéant, il peut être nécessaire de le remettre en marche.

Cette balance est équipée d'un dispositif intelligent de mise à zéro. Ceci peut conduire dans les cas à ce que lors d'un dépôt lent du produit à peser, l'affichage reste en position zéro.

Information:
Toutes les piles livrées avec les balances par nos usines sont peu polluante!

Recommandation prescrite par la loi pour l'élimination des piles:
Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu d'assurer le retour des piles usagées. Vous pouvez remettre vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout point de vente de piles similaires.

Remarque:
Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques:

 Pb = pile contenant du plomb
Cd = pile contenant du cadmium
Hg = pile contenant du mercure

Pb - Cd - Hg

svenska: Garanti

Soehnle garanterar att kostnadsfritt afhjälpa alla brister på grund av material- eller tillverkningsfel genom reparation eller utbyte under 5 års tid efter inköpsdatum. Användarbeviset skall fyllas i och stämpas av försäljaren. Lämna tillbaka vägen till din återförsäljare tillsammans med garantiintyget om du behöver ta garantin i anspråk.

Denna apparat är avstörd för radiovågor i enlighet med gällande EG-riktlinje 2004/108/EC.

Anmärkning: Under extrem påverkan av elektro-magnetism t.ex. om en radioinläggning används i omedelbar närhet av apparaten kan mätarens utslag påverkas. Efter det att störningskällan undanröjs kan produkten åter användas enligt föreskrifterna, i förekommande fall kan den behövas slås på nåt nytt.
Denna väg är utrustad med en intelligent nollställningsanordning. Detta kan i undantagsfall leda till att mätvärdet stannar på noll vid massgods som tillförs vägen mycket långsamt.

Information:
Alla batterier som medföljer vid leverans från fabriken har låga halter av miljöfarliga ämnen!

Anvisning enligt miljöskyddslagen för omhändertagande av batterier:
Batterier får inte kastas bland hushållssoporna. Som konsument är du skyldig att återlämna använda batterier. Gamla batterier kan lämnas på offentliga insamlingsställen i din kommun eller i butiker som säljer batterier.

Observera:
Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt:

 Pb = batteriet innehåller bly
Cd = batteriet innehåller kadmium
Hg = batteriet innehåller kvicksilver

Pb - Cd - Hg

česky: Záruka

Soehnle zaručuje po dobu 5 let od data prodaje bezplatné odstránení nedostatků, vzniklých chybami materiálu nebo výroby, buď opravou nebo výměnou. Při koupi si prosím nechtej obchodníkem vyplnit a ozařikovat záruční ústředník. V případě nepotřetí záruky předejte prosím váhu se záručním ústředníkem směru obchodníku.

Tento přístroj a je odrušen podle platné směrnice ES 2004/108/EC.

Upozornění: Působením extrémně silných magnetických poli, například při provozu vysílačky v bezprostřední blízkosti přístroje, může dojít k ovlivnění vykazovaných hodnot. Přestane-li magnetické pole působit, zaniká rušivý vliv a přístroj lze opět používat, aniž by jeho přesnost byla jakýmkoliv způsobem ovlivněna. V některých případech je nutné přístroj vypnout a opět zapnout. Táto váha je vybavena inteligentním zařízením pro nulování. Toto může ve výjimečných případech vést k tomu, že při velice pomalu přidávané sypké surovině zůstane ukazatel stát v nulové poloze.

Informace:
Všechny baterie, které v současnosti dodáváme, mají nízký obsah škodlivin!

Zákonné upozornění k likvidaci baterií:
Baterie nepatří do domovního odpadu. Podle zákona jste jako spotřebitel povinen použíté baterie vracet zpět. Použitú baterii můžete odovzdat ve veřejných sbornách ve své obci nebo všude tam, kde se prodávají baterie stejného druhu.

Upozornění:
Tuto značku nalezenete na bateriích obsahujících škodlivé látky: Na bateriích obsahujících škodlivé látky nalezenete následující značky:

 Pb = baterie obsahuje olovo
Cd = baterie obsahuje kadmium
Hg = baterie obsahuje rtuť

Pb - Cd - Hg

Türkçe: Garanti

Soehnle, satın alındığı tarihten itibaren 5 yıl içinde, terazinin malzeme veya imalat hatalarından kaynaklanan kusurları ücretsiz olarak tamir veya yenisiyle değiştirilerek suretuleytilme garantisi vermektedir. Lütfen garanti belgesini alışı zamanı aldığınız kuruluştan doldurmasını ve kase vurmaları sağlayınız. Garanti hizmeti gerekirken bir durum meydana geldikinde, terazi-zi lütfen garanti kuponu ile birlikte satıcıya teslim etme götürünüz.

Bu terazi, geçerli 2004/108/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi uyvarınca radyo parazitlerini giderme özelliğindedir.

Önemli terazinin çok yakındaki alıcı-verici gibi alet elektromanyetik etki yaratan cihazlar bulunduklarında, gösterge değeriyle bundan etkilenebilir. Elektromanyetik etki ortadan kalktıktan sonra terazi tekrar normal çalışır veya ağırlık kapalımsa gerekabilir.

Bu terazi ağırlık sıfırlama sistemi ile donatılmıştır. İstisnai durumlarda teraziye çok yavaş dökülen dökme malzemelerde gösterge sıfır pozisyonunda kalabilir.

Bilgi:
Çizile: İle birlikte teslim edilen tüm piller, çok düşük oranda zararı maddde içermektedir!

Pillerin imha edilmesiyle yönelik yasal bilgi verme yükümlülüğü: Pilleri normal olarak atmayınız. Tüketiciler olarak kanunen, eskimiş olan pilleri genel çöplere atmanızdan kaçınmalısınız. Başlangıçta olan eski pillerinizi yetkili belediyeyizden veya en il bir toplama merkezine veya ilgili türden pil satılan yerlere geri verdiriliniz.

Note:
Zararlı maddde iştirva eden pillerin üzerinde şu işaretler vardır:

 Pb = Pil kurgun iştirva eder
Cd = Pil kurgun iştirva eder
Hg = Pil civa iştirva eder

Pb - Cd - Hg

latviski: Garantija

Soehnle 5 gadu laikā garantē traucējumiem bezmaksas novērstam, remontojot vai nomainot detaļas, ja tie radušies materiālu vai rūpnīcas darba kļūdu dēļ. Pērkot svarus, lūdziet pārdevēju aizpildīt garantijas talonu un uzspiest zīmogu. Garantijremontā korral tagastāte kaal koos garantijas talonu savam pārdevējam.

Šis aparāts atbilst direktīvu prasībām un tās nerada radio traucējumiem atbilstoši spēkā esošajai ES direktīvai 2004/108/EC.

Norādījums: Sevīki stipra elektromagnētiskā lauka iedarbē, piem, lietotot radio aparātu blakus svaru tvertnēm, var rasties kļūdaini rādījumi. Pēc traucējumu ildarības beigām svāri atkal ir gatavi pareizai darbībai, vajadzības gadījumā tiek ir jāieslēdz atkārtoti.

Šie svāri ir aprīkoti ar inteligentu nulles stāvokļa iestatīšanu atbilstoši Eiropas normām EN 45501. Tādēļ, atsevišķs gadījumus var gadīties, ka gadīties lēni lēni pieaugot sveramajam svaram, indikators paliek nulles stāvoklī.

Informācija:
Viss no mūsu rūpnīcas līdzti dotās baterijas nesatur kaitīgas vielas!

Likūmā noteiktā atbīdība par bateriju utīlīzāciju:

Baterijas nav jāizmet mājsaimniecības atkritumi. Ka lietotājs, Jūs esat atbīdīgs likuma prasībām par izlietoto bateriju utīlīzāciju. Jūs varat nodot vecās baterijas savas apdzīvotās vietas publiskās savākšanas vietās vai visur tur, kur šādā veidā baterijas tiek pārdotas.

Norādījums:
Šādas zīmes Jūs atradīsit uz kaitīgas vielas saturošām baterijām:

 Pb = baterija satur svīnu
Cd = baterija satur kadmiju
Hg = baterija satur dzīvsudrabu

Pb - Cd - Hg

italiano: Garanzia

Soehnle garantisce per 5 anni, a partire dalla data di acquisto, l'eliminazione gratuita dei difetti causati da errori di materiale o di fabbricazione riparoando o sostituendo la bilancia. Preghiamo di far compilare e timbrare dal venditore il tagliando di garanzia. Se dovete ricorrere alla garanzia, si prega di restituire al vostro rivenditore la bilancia unita al tagliando di garanzia.

Questo apparecchio è protetto contro i radiorisurbi in conformità alla direttiva direttiva 2004/108/EC.

Avvertenza: in presenza di interferenze elettromagnetiche estreme, quali l'uso di un radiotrasmettitore nelle immediate vicinanze dell'apparecchio stesso, è possibile che il valore dell'indicatore venga influenzato. Una volta eliminato il disturbo, l'apparecchio è di nuovo utilizzabile allo scopo previsto, eventualmente occorre riaccenderlo.

Questa bilancia è dotata di un dispositivo intelligente per l'azzeramento. In casi straordinari, ad es. quando si carica molto lentamente del materiale fuso, tale dispositivo può provocare che l'indicazione rimanga sullo zero.

Informazione:
Tutte le nostre batterie fornite in fabbrica non contengono sostanze dannose!

Avvertenza obbligatoria per legge sullo smaltimento delle batterie:
Le batterie non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatore, le leggi vigenti vi obbligano a restituire le batterie esauste. Potete consegnare le vostre batterie esauste presso gli appositi centri di raccolta pubblici del vostro comune oppure ovunque vengano vendute batterie del genere.

Avvertenza: Le batterie che contengono sostanze dannose sono contrassegnate con queste sigle:

 Pb = batteria contenente piombo
Cd = batteria contenente cadmio
Hg = batteria contenente mercurio

Pb - Cd - Hg

dansk: Garanti

Soehnle garanterer i en periode på 5 år fra købsdatoen gratis at afhjælpe mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Afhjælpningen sker i form af reparation eller ombytning. Ved købet bedes De lade garantibeviset udfylde og afstemple af forhandleren. Hvis der skal ydes garanti, bedes De returnere vægten til forhandleren sammen med garantikuponen.